

Мир науки. Социология, филология, культурология <https://sfk-mn.ru>

World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies

2023, Том 14, № 3 / 2023, Vol. 14, Iss. 3 <https://sfk-mn.ru/issue-3-2023.html>

URL статьи: <https://sfk-mn.ru/PDF/10FLSK323.pdf>

5.9.6. Языки народов зарубежных стран (английский язык) (филологические науки)

**Ссылка для цитирования этой статьи:**

Макурина, И. Ю. Структурно-семантические особенности устойчивых сочетаний с предлогом in в современном английском языке (на примере авиационного английского языка) / И. Ю. Макурина // Мир науки. Социология, филология, культурология. — 2023. — Т. 14. — № 3. — URL: <https://sfk-mn.ru/PDF/10FLSK323.pdf>

**For citation:**

Makurina I.Yu. Structural and semantic features of the fixed collocations with the preposition «in» in modern English. *World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies*. 2023; 14(3): 10FLSK323. Available at: <https://sfk-mn.ru/PDF/10FLSK323.pdf>. (In Russ., abstract in Eng.)

УДК 811.111

**Макурина Ирина Юрьевна**

ВУНЦ ВВС «Военно-воздушная академия имени профессора Н.Е. Жуковского и Ю.А. Гагарина»  
(г. Воронеж) Министерства обороны Российской Федерации  
Филиал в г. Челябинске, Челябинск, Россия  
Доцент кафедры «Иностранных языков»  
Кандидат педагогических наук  
E-mail: Mairine@yandex.ru  
ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6886-5420>  
РИНЦ: [https://elibrary.ru/author\\_profile.asp?id=375135](https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=375135)

## **Структурно-семантические особенности устойчивых сочетаний с предлогом in в современном английском языке (на примере авиационного английского языка)**

**Аннотация.** Цель исследования — определить особенности устойчивых предложно-именных сочетаний в авиационном английском языке. В статье основное внимание уделяется описанию лексических единиц с предлогом in как одной из наиболее частотных групп, функционирующих в авиационном английском дискурсе. Актуальность исследования определяется недостаточной изученностью в современной лингвистике особенностей функционирования английских предлогов в различных типах дискурса и их роли в построении устойчивых языковых сочетаний, а новизна исследования заключается в узконаправленности заявленной темы. В современной лингвистической науке нет единой точки зрения относительно вопросов, связанных с изучением служебной природы английских предлогов, которые представляют собой древнейший лексический пласт языка. Автор рассматривает лингвистические особенности английских служебных слов с позиции синтагматического и парадигматического подходов, что позволяет наиболее точно определить место и роль предлога в словообразовательных процессах, а также учитывает результаты ученых-лингвистов, которые устанавливают связи между языковыми категориями и восприятием внешнего мира. В статье описывается механизм образования исследуемых лексических единиц и предлагается их классификация на основе структурно-семантических особенностей. В результате исследования были выделены четыре группы устойчивых предложно-именных сочетаний с предлогом in на функциональном уровне: адвербальные; адъективно-предложно-именные; постпозитивные и препозитивные единицы. На семантическом уровне предлог in демонстрирует антонимические и синонимические отношения, что позволяет ему образовать особую семантико-

синтаксическую группу предложно-именных сочетаний в авиационном английском дискурсе. Рассматриваемые уровни представлены следующими группами: предложно-именные сочетания с локальным значением; предложно-именные сочетания, обозначающие процесс и предложно-именные темпоральные сочетания.

**Ключевые слова:** лексическая единица; устойчивые сочетания; предложно-именные отношения; предлог; авиационный английский язык; структурно-семантические особенности; синтагматический; парадигматический; авиационный дискурс

На протяжении многих лет лингвисты всегда проявляли интерес к исследованию служебных слов в английском языке — языке аналитического типа. Учёные пытались составить различные классификации, описать лингвистические особенности предлогов с позиций синтагматического (Бархударов Л.С., Мухин А.А., Штелинг Д.А. и др.), а позднее парадигматического и когнитивного анализов (Аксененко Б.Н., Кубрякова Е.С., Маляр Т.Н., Рейман Е.А. и др.) [1–6]. Одним из наиболее многочисленных направлений современной лингвистики, по которым ведется изучение английского языка, является анализ служебной природы предлогов, синтаксическая роль и семантическая специфика которых до сих пор не до конца изучена и носит дискуссионный характер. «Изучение предлогов имеет не только теоретическое, но и практическое значение: предлоги предстают не как хаотический набор лишенных смысла формальных элементов, а как осмысленная система языковых единиц, которыми можно сознательно пользоваться» [6, с. 5].

Таким образом, актуальность исследования определяется недостаточной изученностью в отечественной лингвистике на сегодняшний день особенностей функционирования английских предлогов в различных типах дискурса и их роли в построении устойчивых языковых единств, а новизна исследования заключается в узконаправленности заявленной темы.

В рамках нашего исследования из материалов авиационного дискурса были отобраны более ста устойчивых сочетаний предлогов с именами существительными. В качестве предложного компонента в составе таких сочетаний выступают простые первообразные языковые единицы *at, of, to, in, for, with, from, out, off, about, over, on, through, under, into, after, before, around, among, between, back*. Предметом описания данной статьи стал анализ структурно-семантических особенностей устойчивых сочетаний с английским предлогом *in* как одной из самых частотных групп (среди прочих *at, of, to*) в авиационном английском языке (ААЯ). В соответствии с целью исследования были сформулированы следующие задачи:

- рассмотреть понятие «предлог» в рамках нашего исследования;
- проанализировать знания и особенности употребления английского предлога *in* в современном английском языке;
- выделить группы устойчивых предложно-именных сочетаний, существующих в авиационном английском языке.

Для достижения результатов исследования мы использовали следующие методы: метод классификаций, метод выборки, метод семантического и структурного анализа, описательный метод, метод обобщения и интерпретации языковых явлений.

Во многих языках предлоги традиционно относятся к разряду служебных слов. В Большой российской энциклопедии данные языковые единицы определены как морфологически неизменяемые слова, выражающие различные отношения между зависимыми и главными членами словосочетания, а также осуществляющих подчинительную

синтаксическую связь внутри словосочетания или предложения.<sup>1</sup> Учёные не отрицают наличие лексического значения у этих служебных слов, но большинство определений строится в основном на описании функционального признака предлога [7–9]. В рамках нашего исследования вслед за Е.А. Рейман считаем, что предлоги английского языка представляют собой систему лексических единиц, которые обладают общими (синтагматическими) и частными (парадигматическими) значениями и структурообразующими вспомогательными функциями. Такое понимание природы английского предлога, по нашему мнению, позволяет наиболее точно определить его место и роль в словообразовательных процессах современного английского языка: от выразителя отношений подчинения между словами до конкретизации и обогащения отношений знаменательных частей речи между собой [3, с. 37]. Особенно ярко семантическая самостоятельность простых английских предлогов прослеживается в специально разработанной фразеологии радиообмена, где предлоги активно используются без знаменательных слов, с которыми у них установлены связи, и чьи значения они усиливают.<sup>2</sup> Например: *in and out* (летим в облаках); *gears up/down* (шасси убрано/выпущено); *out* (конец связи (ответ не подразумевается)); *at 6,000 m.* (нахожусь на высоте 6 000 метров); *cleared for straight-in* (разрешается заход с прямой) и т. п.

«Любой живой язык представляет собой исторически сложившуюся сложную систему языковых средств, объективирующую работу мышления, и являющуюся орудием общения, обмена мыслями и взаимного понимания людей в обществе».<sup>3</sup> Социальные изменения в обществе оказывают значимое влияние на развитие языка. Появляются новые понятия, структура речи усложняется и, следовательно, появляется необходимость упорядочить смысловые и грамматические отношения между языковыми единицами. Б.Н. Аксененко отмечает существенную роль предлогов в этом процессе, которые имеют большую историческую устойчивость по сравнению со значимыми словами.

Простые первообразные предлоги английского языка представляют собой древнейший лексический пласт и являются самыми важными языковыми единицами современного языка, с чьей помощью передаются почти все существовавшие падежные отношения древнеанглийского периода. С исторической точки зрения основная часть этой группы, в том числе и предлог *in*, произошла от наречий, предлогов и глагольных приставок в эпоху общинноевропейского языкового единства, и соответственно их значения не сильно расходятся со значением первоначальных слов [3, с. 13–24].

Исходными значениями простого первообразного предлога *in*, по мнению ученых, являются значения места/пребывания в определенном пространстве и движения внутрь замкнутого пространства, позже времени, что объясняется закономерностями восприятия человеком окружающей действительности [3–6; 10; 11]. Впоследствии эти значения стали основой для возникновения других лексических значений, с одной стороны, и изменений грамматической функции и частотности употребления, с другой. Логико-семантический анализ показывает, что, как и большинство древнеанглийских предлогов подобного класса, предлог *in* полисемантичен и по своему большому смысловому объему не уступает многим знаменательным частям речи, передавая разнообразные локальные, темпоральные и логические отношения, которые взаимосвязаны между собой. Многозначность этого предлога объясняется

<sup>1</sup> Большая российская энциклопедия [Электронный ресурс]. М.: БРЭ, 2004–2017. URL: <https://old.bigenc.ru/linguistics/text/3175147> (дата обращения: 09.07.2023).

<sup>2</sup> Дос 4444. Правила аэронавигационного обслуживания. Организация воздушного движения. Глава 12. ИКАО, 2016.

<sup>3</sup> Словарь Ожигова С.И. [Электронный ресурс]. URL: <https://slovarozhegova.ru/word.php?wordid=27585>, 601 с. (дата обращения: 25.06.2023).

и его способностью сочетаться как с конкретными (*in position, in a theater (of war), in a field*), так и абстрактными существительными (*in progress, in need, increase in*). Данная особенность английского предлога позволила расширить свое лексическое поле за счет метафорического переноса временных и пространственных ограничений на состояния и процессы человеческой деятельности, в частности работы специалистов авиационной отрасли. Представленные характеристики объясняют частотность употребления предлога *in* в ААЯ, т. к. авиационный дискурс характеризуется пространственными, временными и логическими отношениями между материальными/нематериальными объектами, ограниченными в вертикальной и горизонтальной плоскости воздушного пространства [12].

Следует отметить, что для более полного и точного анализа особенностей употребления английских предлогов необходимо отделить сочетания существительного с предлогом (*in configuration, in shape, in flight etc.*) от семантических комбинаций со знаменательной частью речи (*to assist in, to succeed in, to result in, to pull in etc.*), с которой предлоги связывают имя существительное [3, с. 5]. Отметим, что в рамках данной статьи мы ограничимся описанием только первой группы сочетаний, оставив семантические комбинации со знаменательной частью речи для последующего анализа.

В результате изучения языкового материала авиационного дискурса мы пришли к выводу, что функционально сочетания *in + Noun/Noun + in* подразделяются на следующие группы:

1. Адвербиальные единицы, соотносимые с наречием и выполняющие в предложении функции наречия, способные выражать широкий спектр выражаемых понятий: интенсивность, частоту, меру, причины, времени и места. Например: *in a measure, in time, in direction, in the event*.
2. Адъективно-предложно-именные единицы проявляют атрибутивные синтаксические отношения внутри комбинации: *asymmetric in contour, cylindrical in shape, a three-class cabin in configuration, straight-in approach*.
3. Постпозитивные единицы, в которых определение, выраженное существительным с предлогом, стоит после определяемого слова: *runway-in-use, pilot-in-command, commander-in-chief, aircraft in-flight*.
4. Препозитивные единицы, в которых определение, выраженное существительным с предлогом, стоит перед определяемым словом: *check-in point, nose-in parking point, flight-in refueling, in-service training*.

С точки зрения семантики, устойчивые предложно-именные сочетания, функционирующие в авиационном английском языке, представлены следующими группами.

1. *Предложно-именные сочетания с локальным значением* представляют собой самую многочисленную группу:

1) нахождение предмета/объекта в пределах территории, ограниченной от рядом расположенного пространства:

- *in the vicinity of point N* — в окрестностях точки «Новембэ»;
- *in the airspace* — в воздушном пространстве;
- *in the West* — на западе.

2) физические ограничения восприятия предмета/объекта в пределах какого-то пространства:

- *in sight* — вижу (в поле моего зрения);
- *in width, in length, in height, in diameter*. *Boeing 747 is 70.66 meters in length*.

3) ограничение деятельности в пределах какого-то пространства/процедуры:

a) in a cabin, in a rear, in the task, in flight test, in a procedure, in observation, in communication. В данной группе можно обнаружить большое количество языковых единиц, у которых наблюдается расширение семантического поля на основе метафорического переноса. Данное явление позволяет переосмыслить состояние и процесс деятельности гражданских и военных авиаспециалистов как ограниченных во времени и пространстве периодов. Например, сочетание *in the field* в локальном значении понимается как территория лётного поля, а в переносном значении — нахождение на позиции, «в бою». Кроме того, участники коммуникации воспринимают это ограниченное пространство со всеми ему соответствующими объектами: позициями участников битвы, видами вооружения, различными родами войск и т. п. В эту группу мы относим и сочетания, передающие состояния атмосферы, погоды, в границах распространения которых находится/осуществляет деятельность предмет/объект: *in rain, in snow, in a thunderstorm, in bad/good weather conditions, in clouds*. Эта информация крайне необходима для авиаспециалистов, т. к. опасные погодные явления могут оказывать существенное негативное влияние и накладывать ограничения на осуществление воздушных перевозок: например, запрещать пролёт определенного участка или требовать обхода опасных зон.

2. Предложно-именные сочетания, обозначающие процесс.

- Способ и образ действия: *in turn, in rank, in feet, in part, in sequence, in way, in formation*. Например: *Transmit in turn*. Передавайте сообщение по очереди.
- Качество протекания процесса/деятельности: *in quantity, in charge, in capacity*. Например: *The officer is in charge of a Wing*. Этот офицер возглавляет авиакрыло.
- Состояние процесса/деятельности: *in force, change in, in progress, in contact, in combat, in phase, in condition*. Например: *IFR conditions are in force*. Действуют правила полета по приборам.

3. Предложно-именные темпоральные сочетания передают:

- временные отношения в пределах периода времени становления, завершения действия или его регулярности: *in the day-time, in period, in time, in the beginning/end*;
- действия, которые должны совершиться через определенный промежуток времени: *... degrees in one minute, in 3–5 min, in an hour, in a year*. Многие предложно-именные сочетания данной группы употребляются совместно с предлогом «of», который подвергся в данных комбинациях сильной грамматикализации.

Большинство лингвистов выделяют выразительные свойства устойчивых лексических единиц, их оценочность и экспрессивность. Заметим, такое явление не характерно для авиационного дискурса, в котором профессиональная коммуникация характеризуется лаконичностью, четкостью и однозначностью [13]. Однако оценочность также присутствует в авиационном английском языке и носит амбивалентный характер, т. к. позволяет описывать деятельность авиационной отрасли с точки зрения «опасности/безопасности»: *in good/bad condition, in order/out of order, in operation/out of operation, in danger*. Представленные выше примеры показывают еще одну системную характеристику исследуемых нами предложно-именных сочетаний как особой семантико-синтаксической группы, а именно наличие антонимических (*in a large/small measure, in order/out of order, in good/bad condition, rise/fall in*) и синонимических отношений (*in operation/in order, in-command/in-chief of*).

### Заключение

Таким образом, анализ исследуемого материала показал, что простой первообразный предлог *in* на протяжении долгого исторического периода продолжает оставаться одной из самых устойчивых и востребованных языковых единиц современного английского языка, активно участвующих в словообразовательных процессах. На синтагматическом уровне предлог демонстрирует многообразие выполняемых им функций благодаря своей универсальной способности сочетаться практически со всеми языковыми единицами (самостоятельными, служебными, абстрактными, конкретными). Богатство семантических значений предопределено, прежде всего, исторически, т.к. предлог *in* передает самые концептуальные человеческие понятия пространства и времени, которые всегда были важны человеку для восприятия окружающей действительности. Многозначность предлога *in* позволила образовать большое количество предложно-именных сочетаний, которые образуют особую семантико-синтаксическую группу, внутри которой ярко прослеживаются антонимические и синонимические отношения. Данные особенности предлог *in* демонстрирует в любом языковом дискурсе, однако в авиационном английском языке эмоциональная оценочность изучаемых языковых единиц отсутствует, что объясняется особенностями профессиональной деятельности авиаспециалистов и ролью самого языка как профессионального инструмента выполнения функциональных обязанностей.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Бархударов Л.С., Штелинг Д.А. Грамматика английского языка. М.: Литература на иностранных языках, 1960. 425 с.
2. Мухин А.А. Функциональный синтаксис. Функциональная лексикология. Функциональная морфология. СПб.: Нестор-История, 2007. 198 с.
3. Аксененко Б.Н. Предлоги английского языка. М.: Издательство литературы на иностранных языках, 1956. 320 с.
4. Кубрякова Е.С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. М.: Языки славянской культуры, 2004. 555 с.
5. Маляр Т.Н. Концептуализация пространства и семантика пространственных предлогов и наречий // Язык в сфере письменной и устной коммуникации: Сб. науч. тр. М.: МГЛУ, 1996. Вып. 427. С. 62–76.
6. Рейман Е.А. Английские предлоги: значения и функции. Л.: Наука, 1982. 242 с.
7. Виноградов В.В. Русский язык. Грамматическое учение о слове. 2-е изд. М.: Высшая школа, 1972. 614 с.
8. Колшанский Г.В. Коммуникативная функция и структура языка. М.: ЛКИ, 2007. 176 с.
9. Якобсон Р.О. Избранные работы. М.: Прогресс, 1985. 460 с.
10. Суцинский И.И., Суцинская М.И. Предлоги в современном английском языке. Все о предлогах оригинально, кратко, занимательно. М.: Героика и Спорт, 2000. 160 с.
11. Ильиш Б.А. История английского языка. М.: Издательство литературы на иностранных языках. 1958. 418 с.

12. Макурина И.Ю., Шестакова Е.В. Репрезентация пространственных отношений в авиационном дискурсе посредством английских предлогов // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия «Гуманитарные науки»: научный журнал. Москва. № 1. 2023. С. 165–170.
13. Строева Ю.Ю. Языковые и экстралингвистические особенности англоязычного дискурса авиационных радиотелефонных переговоров // Язык. Текст. Общество: мат-лы 1-ой Междунар. науч.-практ. конф. 22–23 октября 2020 г. Самара: Международный институт рынка, 2020. С. 81–89.

**Makurina Irina Yur'evna**

«Air Force Academy named after Professor N.E. Zhukovsky and Y.A. Gagarin»  
(Voronezh) Ministry of Defense of the Russian Federation  
Branch in Chelyabinsk, Chelyabinsk, Russia  
E-mail: Mairine@yandex.ru

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6886-5420>

RSCI: [https://elibrary.ru/author\\_profile.asp?id=375135](https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=375135)

## **Structural and semantic features of the fixed collocations with the preposition «in» in modern English**

**Abstract.** The aim of the research is to identify the peculiarities of fixed noun-preposition collocations in Aviation English. The following article is devoted to the description of prepositional collocations with the preposition in as one of the most frequent groups which function in English aviation discourse. The urgency of the field-specific research is determined by the insufficient contemporary study of the English prepositions' functioning in various types of discourse and their role in the construction of fixed linguistic collocations. In modern linguistics, there is no unified point of view on the issues related to the study of the function nature of the English prepositions which represent the earliest lexical layer of the language. The author considers the linguistic peculiarities of English function words from the position of syntagmatic and paradigmatic approaches, which allows to determine the place and the role of prepositions in word-formation processes more accurately, and at the same time takes into account the results of linguists who establish connections between linguistic categories and perception of the outer world. The article describes the mechanism of formation of the studied lexical units and gives their classification according to structural and semantic features. As a result of the research four groups of fixed noun-preposition collocations with the preposition in were identified at the functional level: adverbial; adjectival-noun-preposition; postpositional and prepositional units. At the semantic level, the preposition in demonstrates antonymic and synonymic relations which allow it to form a special semantic-syntactic group of noun-preposition collocations in English aviation discourse. This level is represented by the following groups: noun-preposition collocations with local meaning; noun-preposition collocations denoting process and noun-preposition temporal collocations.

**Keywords:** lexical unit; fixed collocations; noun-preposition relation; preposition; aviation English; structural and semantic features; syntagmatic; paradigmatic; aviation discourse